

ঐতিহ্যের তথ্য

□ সেকশন-১: ঐতিহ্য সনাক্তকরণ

+

□ ঐতিহ্যের অবস্থান

□ বিভাগ

চট্টগ্রাম

□ জেলা

চট্টগ্রাম

□ উপজেলা

□ বিস্তারিত ঠিকানা

□ ভূ-অবস্থান(অক্ষাংশ)

□ ভূ-অবস্থান(দ্রাঘিমাংশ)

□ সম্প্রদায়ের শ্রেণী

শিল্পী

□ সম্প্রদায়

গ্রামীণ

□ ঐতিহ্যের নাম, (যা সংশ্লিষ্ট সম্প্রদায় বা গোষ্ঠী ব্যবহার করে)

Sampan boat-building

□ ঐতিহ্যের সংক্ষিপ্ত তথ্য, (সংশ্লিষ্ট ঐতিহ্য এলাকার উল্লেখসহ সর্বোচ্চ তথ্যপূর্ণ)

Sampan boat making method is traditional knowledge falling under ICH Domain 5 of Traditional Craftmanship.

□ সংশ্লিষ্ট সম্প্রদায়(গুলি)/গোষ্ঠী(গুলি), (যারা উপাদানটিকে তাদের সাংস্কৃতিক ঐতিহ্যের অংশ হিসাবে স্বীকৃতি দেয়)

□ ঐতিহ্য অনুশীলনের স্থান/অনুশীলনের (বস্টনের) হার

Chittagong coastal area

□ ঐতিহ্যের সংক্ষিপ্ত বিবরণ, (৩৫০শব্দের মধ্যে হওয়া বাঞ্ছনীয়)

Sampan is basically a cargo boat. But people also travel. This sampan is mentioned in the folk songs and literature of this country. Sampan floating in the rough waves of the sea. Sampan boats are more common in Chittagong and Kutubdia areas. The front of these boats is high and curved, the rear is straight. If necessary, there is a sail with it and never again. This boat is used for transporting goods. It is 5.40-6.10 m in length and 1.40-1.55 m in width. At one time large sampans could be seen in the Kutubdia region, but now they are extinct. These sampans ranged in length from 12.60 to 14.75 m and in width from 4.70 to 5.20 m. There used to be seven sailors and there were three sails of triangular shape.

□ ঐতিহ্যের ডোমেইন (প্রযোজ্য ক্ষেত্র সমূহ)

- মৌখিক ঐতিহ্য এবং অভিব্যক্তি
- পরিবেশনা শিল্প
- সামাজিক অনুশীলন, অনুষ্ঠান এবং উৎসব
- প্রকৃতি এবং মহাবিশ্ব সম্পর্কিত জ্ঞান এবং অনুশীলন
- ঐতিহ্যবাহী কারুশিল্প
- খাদ্য

□ সেকশন-২: ঐতিহ্যের বৈশিষ্ট্য

+

- প্রত্যক্ষভাবে ঐতিহ্যের প্রতিনিধিত্ব বা চর্চার সাথে সংশ্লিষ্ট পেশাজীবী/শিল্পী (ভূমিকা, নাম, বয়স, লিঙ্গ, সামাজিক অবস্থান, এবং/অথবা পেশাদার শ্রেণি/বিভাগ ইত্যাদি সহ)

Sampan is basically a cargo boat. But people also travel. N/B

- কমিউনিটির অন্যান্য লোকজন যারা পরোক্ষভাবে ঐতিহ্য চর্চায় কোন না কোনভাবে ভূমিকা রাখে অথবা এর চর্চা বা সম্প্রচারে সাহায্য করে থাকে (যেমন, মঞ্চ তৈরি, পরিচ্ছদ, প্রশিক্ষণ, তত্ত্বাবধান ইত্যাদি)

N/B

- ভাষা(গুলি), কথ্য স্তর(গুলি)

Regional language of Chittagong

- ঐতিহ্যের চর্চা ও সম্প্রচারের সাথে সংশ্লিষ্ট মূর্ত/বাস্তব উপাদান (যেমন, বাদ্যযন্ত্র, বিশেষ পোশাক/স্থান, আচার-অনুষ্ঠানের বস্তুগত উপাদান ইত্যাদি, যদি থাকে)

Boat hulls, rafts, tents, oars, oars, sails, etc.

- নারী বা অন্যান্য লৈঙ্গিক জনগোষ্ঠীর এই ঐতিহ্য চর্চার সাথে কি ধরনের সম্পর্ক রয়েছে?

- ঐতিহ্য চর্চার শ্রম বিভাজন কীভাবে হয়?

Boat man and boat mechanic

- ঐতিহ্যের যেকোন বিষয়ে অন্য যেসব প্রথাগত অভ্যাস বা চর্চা সংযুক্ত হতে পারে বা প্রবেশাধিকার পতে পারে, তেমন উপাদান (যদি থাকে)

N/B

- কমিউনিটির অন্যান্যের নিকট সম্প্রচারের পদ্ধতি

Modern communication system and using others metallic boat

- সম্পর্কিত সংস্থা (বেসরকারী সংস্থা এবং অন্যান্য)

N/B

□ সেকশন-৩: ঐতিহ্যের অবস্থা (কার্যযোগ্যতা)

+

- এই ঐতিহ্য চর্চা কি কোন হুমকির সম্মুখীন?

- আইনী হুমকির বিবরণ

Using of others metallic boat

- হস্তান্তরণ হুমকি (যদি থাকে)

Quick communication or change of communication

- এই ঐতিহ্য চর্চার জন্য প্রয়োজনীয় মূর্ত/বাস্তব উপকরণ কি কোন হুমকির সম্মুখীন?

Boat sails, oars

□ এই ঐতিহ্য চর্চার জন্য প্রয়োজনীয় অন্য বিমূর্ত উপকরণ কি কোন হুমকির সম্মুখীন?

□ এই ঐতিহ্য চর্চার সংরক্ষণের জন্য কোন ব্যবস্থা নেওয়া হয়েছে কি? (যদি থাকে)

Highlight its usefulness through the encouragement, importance and training of sampanwalas in protecting ICH material.

□ সেকশন-৪: তথ্য সংগ্রহ/নথিপত্র, সম্মতিপত্র এবং ইনভেন্টরি এন্ট্রির প্রস্তুতি +

□ তথ্য সংগ্রহের জন্য সংশ্লিষ্ট সম্প্রদায়/গোষ্ঠী/ব্যক্তিদের সম্মতি

They do not disagree on data collection. Many want their traditions to live on.

□ সংগৃহীত তথ্য ব্যবহারের উপর নিষেধাজ্ঞা, (যদি থাকে)

Sampan boat craftsmen / artists are declining.

□ সেকশন-৫: রিসোর্স পারসন +

□ ডেটা প্রদানকারী/রিসোর্স পারসন (ব্যক্তি/গোষ্ঠী, সম্প্রদায়ের প্রতিনিধি)

Shahadat Hossain, (re) N/B

□ তথ্য সংগ্রহের তারিখ

১৫-০৫-২০২০

□ তথ্য সংগ্রহের স্থান(গুলি)

□ সেকশন-৬: সুরক্ষা কৌশল +

□ ঐতিহ্যটির সুরক্ষার জন্য সম্প্রদায়ের দ্বারা গৃহীত বিদ্যমান সুরক্ষা কৌশল

N/B

□ সম্প্রদায় থেকে ঐতিহ্যটি সুরক্ষার জন্য পরামর্শ

Sampan boat craftsmen / artists are declining. Spreading this tradition worldwide by preserving the centuries-old heritage.

□ সেকশন-৭: সাহিত্য, ডিসকোগ্রাফি, অডিওভিজুয়াল উপকরণ বা আর্কাইভের রেফারেন্স +

□ সাহিত্যে উল্লেখ/তথ্যসূত্র

There are different types of boats in riverine countries. Sampan is a traditional boat of Chittagong. Goes with the sea dew. Sampans are generally used for transportation in coastal areas or rivers and are often used as traditional fishing boats. (

https://en.m.wikipedia.org/wiki/Country_boats_in_Bangladesh)

In riverine Bangladesh, boats are the key means of transportation and large numbers of people are reliant on boats to catch fish to earn their daily bread.

http://www.xinhuanet.com/english/2017-06/04/c_136338955.htm

The Moon Boat from Cox's Bazar's – The extraordinary Bay of Bengal's naval heritage (

<http://watever.org/en/achievements/naval-heritage/the-moon-boat/>)

Preserving Bangladesh's boat-building heritage for future generation, (
<https://friendship.ngo/what-we-do/cultural-preservation/>)

A reflection of the traditional boats prevalent in the country. (
<https://www.megapixel.com/traditional-boat-in-bangladesh-stock-photo-55742295>)

Tradition and the use of boats have been highlighted. Tradition with the current state of Sampan.(<https://stock.adobe.com/images/the-traditional-fishing-boat-sampan-boats-moored-on-the-longest-beach-cox-s-bazar-in-bangladesh>) The original, unadulterated nature of the boat <http://indigenousboats.blogspot.com/2009/02/boats-of-bangladesh.html?m=1>

□ অডিওভিজুয়াল সামগ্রী বা সংরক্ষণাগারসমূহ

1. <https://www.google.com/url?sa=t&source=web&rct=j&url=https://m.youtube.com/watch%3Fv%3Dkv3VZjfstyA&ved=2ahUKEwjUzK3jktPpAhXZwTgGHQ61E>
- 2.

□ ডিকোগ্রাফি বা সংরক্ষণাগারসমূহ

□ সেকশন-৮: ইনভেন্টরির তথ্য আপডেট করার পদ্ধতি

□ তথ্য সংকলক (ব্যক্তি/গোষ্ঠী, সম্মদায়ের প্রতিনিধি সহ, যারা ঐতিহ্যের তথ্য সংকলন করেছেন)

Misbah Uddin Fahim, Folklore and Cultural Studies, Jatiya kobi kazi Nazrul Islam University Email: m17fahim@gmail.com

□ ইনভেন্টরিতে তথ্য নথিভুক্ত করার জন্য সম্মদায়ের সম্মতির তারিখ

□ তথ্য সংগ্রহের জন্য সংশ্লিষ্ট সম্মদায়/গোষ্ঠী/ব্যক্তিদের সম্মতি

N/B

□ ঐতিহ্যের বর্তমান অবস্থা

কম হয়ে উঠছে

□ ঐতিহ্যের বর্তমান অবস্থার সংক্ষিপ্ত বিবরণ, (যদি থাকে)

Becoming less

□ সেকশন-৯: সম্মদায়ের পরামর্শ

□ কমিউনিটি সদস্যদের/বিশেষজ্ঞদের/ধারণকরা কর্তৃক উপাদানটির সুরক্ষার জন্য পরামর্শের সংক্ষিপ্ত বিবরণ, (যদি থাকে)

Holding on to the tradition of the boat. Diversification including tourism.

□ সংগৃহীত তথ্য ব্যবহারের উপর বিধিনিষেধের সংক্ষিপ্ত বিবরণ, (যদি থাকে)

The boatman, the boatman and many others are lost. Boat use, as it used to be, is now largely disappearing.

□ সেকশন-১০: নথি/ডকুমেন্ট আপলোড করুন

সম্মতি নথি/দলিল



ঐতিহ্যের বিস্তারিত নথি



ঐতিহ্যের ছবি

